교육과정

구분	수화언어통번역학 전공	수화언어교육학 전공
전공 필수 과목	한국어의 이해* 한국수화언어* 통번역개론 논문	
전공 선택 과목	수어연구와실제* 농사회의이해* 농인의심리와문화* 수어회화* 고급수어의실제* 언어학개론 한국수어와 한국어	
	방송통역 교육통역 종교통역 음성통역실습 통번역실습 수어통역세미나 미국수어의이해와실제	한국수어교육학* 한국수어교육과정개발* 한국수어교육실습* 제1언어와 제2언어 습득론 한국수어어휘론 한국수어지도 한국수어평가론 한국수어교재연구

*문화체육관광부 한국수어교원자격심의위원회 "2017년 제1차 대학, 대학원, 양성기관의 교육과정 및 교과목 확인 심의" 심의 합격 교과목

캠퍼스 안내

교통편 안내

강남대학교 대학원 수화언어통번역학과
우)16979 경기도 용인시 기흥구 강남로 40
Tel. 031-280-3471~7, Fax. 031-280-3479
http://grd.kangnam.ac.kr

KANGNAM UNIVERSITY

강남대학교 일반대학원

수화언어통번역학과

http://grd.kangnam.ac.kr

학과소개

강남대학교 일반대학원 수화언어통번역학과는 수화언어 이론과 수화언어 사용능력을 갖춘 수화언어 통번역 전문가와 한국수어교원을 양성하는 학과이다.

2015년 수화통번역학과 신설
2017년 수화언어통번역학과로 학과명 변경
2018년 수화언어통번역학과 세부전공 신설
수화언어통번역학 전공, 수화언어교육학 전공

한국수어를 공용어로 인정한 **「한국수화언어법」**이 2015년 12월 31일이 통과되고 2016년 8월 4일 본격적으로 시행되었다.

수화언어통번역학과는 **「한국수화언어법」**이 추구하는 정책방향에 발맞춰 학문적인 연구기관으로서 활발하게 연구와 교육 활동을 진행하고 있다. 한국수어교원 자격 취득에 필요한 영역별 필수이수 과목과 필수이수 학점에 맞추어 본 학과의 교육과정과 교과목을 보완하였으며, **2017년 국내 수화언어 교육기관 중 최초로 한국수어교원 자격 교육과정 및 교과목 확인 심의에 합격**하였다.

본 학과는 현장의 요구와 필요에 맞추어 다양하고 전문적인 내용의 커리큘럼을 지속적으로 개발해가며 한국수어 연구와 농 사회의 발전에 기여할 농인과 청인 인재들을 양성하는데 매진하고자 한다.

교육 목표

1. 전문 수화언어 통역사 양성

농(대)학생의 학습권 보장을 위한 교육통역, 지역사회 수화언어 통역서비스, 전문 분야 수화언어 통역서비스 등을 담당할 전문 수화언어 통역사를 양성한다.

2. 전문 수화언어 번역사 양성

한국어 음성언어 및 문자언어 정보 접근을 용이하게 하는 수화언어 영상물 제작, 한국수어 말뭉치 프로젝트 수행을 위한 수화언어 번역사를 양성한다.

3. 한국수어교원 양성

농인과 청인 등을 대상으로 한국수어를 교육하여 의사소통 능력을 향상시킬 수 있는 역량 있는 한국수어교원을 양성한다.

4. 한국수화언어학 이론가 양성

한국수화언어의 언어학적, 사회학적 접근을 통해 한국수화언어의 규칙 체계를 탐색한다.

5. 농 교사의 수화언어 능력 향상과 수화언어 통역사의 재교육

농학교와 일반학교 교사들의 수화언어 능력 향상에 기여하고, 현장 수화언어 통역사들의 재교육을 통해 수화언어 통역 역량을 높인다.

6. 한국수어 학습 교육과정 및 교재의 연구와 개발

한국수어가 제1언어인 농인과 한국수어가 제2언어인 청인을 위한 한국수화언어 교육을 위한 표준교육과정과 교수·학습 교재와 교수법을 연구·개발한다.

인사말

언어는 인간을 인간답게 하는 문화의 총체물입니다.

언어의 첫 번째 목적은 의사소통입니다.

한 인간으로서, 그리고 이 사회의 일원으로서 농인들은 수화언어라는 의사소통 수단을 통해 소중한 생을 살아갑니다. 하지만 언어 체계의 차이는 소통의 어려움을 안겨주고 있습니다.

2015년 개설된 수화언어통번역학과는 수화언어의 통역과 번역에 대한 학문적 접근을 시도합니다. 학문을 넘어서 농인의 사회 참여와 평등을 이루어 나가는 출구가 되고자 합니다.

이를 위해 수화언어 통역과 번역에 대한 학문적 토대를 구축함과 동시에 농인의 문화와 인권, 복지와 교육, 현대사회의 변혁에 대한 이해와 적응 등의 폭넓은 기초지식을 습득할 수 있는 기회를 제공할 것입니다.

특히, 수화언어 통·번역 수행능력을 높이고 한국수어교원으로서의 자격을 갖추기 위해 최고 수준의 교수진을 구성하였습니다. 강남대학교 일반대학원 수화언어통번역학과가 농인들의 삶의 질을 높이는 썩어지는 작은 밀알이 되기를 소망합니다.

수화언어통번역학과

강창욱, 이준우 교수

교수진

성명	학위	지도과목 및 약력
강창욱	문학박사	수화교수방법론, 청각장애교육, 특수아언어지도 한국수화학회 회장 역임
이준우	사회복지학 박사	국제수어, 장애인복지, 재활복지, 수어통역사, 한국수화학회 총무이사 역임
김동언	문학박사	국어학, 한국어교육방법 강남대학교 한국어교육원장 역임
김호연	문학박사	연구방법론, 통계학 한국통합교육학회 이사
최승숙	문학박사	교육과정 및 교수방법, 전문가 협력 접근 한국학습장애학회 이사

졸업 후

공통	문학석사
수화언어통번역학 전공	수어통역사 수어번역사
수화언어교육학 전공	한국수어교원 자격 2급

*본 학과에는 KBS와 YTN 등 미디어 영역에서 활동하는 수어통역사를 비롯해 국내 초·중·고·대학에서 수화언어를 강의하는 재학생과 졸업생들이 있다.

*본 학과의 재학생들은 정부에서 추진하는 수화언어, 농인 연구 프로젝트에 연구원으로 다수 참여하고 있다.

전형일정 및 방법

1. 전형일정 : 홈페이지참조(http://grd.kangnam.ac.kr/)

2. 모집인원 : ○○명

3. 전형방법 : 대학성적 40%, 면접 60%

4. 장학 특전

1) 본교 졸업자 및 가족 재학시 장학금(40% 학비감면)
2) 교사, 공무원, 목회자, 교직원 장학금(40% 학비감면)
3) 교육 및 학술교류협약기관 장학금(30% 학비감면)
   - 사단법인 한국농아인협회 회원 및 재직자
   - 국립 한국복지대학교 졸업자